



### رسالة وردت من اليابان عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

- 1- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2002، من البعثة الدائمة لليابان لدى الوكالة قامت حكومة اليابان بموجبها - تمشيا مع التزاماتها بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة 16 آذار/مارس 1998، والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية")، ووفقا للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية- بتقديم بيان سنوي عن مقتنياتها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشع ومن البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2001 .
- 2- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته اليابان في مذكرتها الشفوية المؤرخة 1 كانون الأول/ديسمبر 1997 بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة 16 آذار/مارس 1998)، ترد طيه نصوص المذكرة الشفوية و مرفقاتها من أجل اطلاع جميع الدول الأعضاء.

البعثة الدائمة لليابان  
فيينا

Andromeda Tower  
Donau City Strasse 6  
A-1220 Vienna  
Austria

Telephone (+43) (1) 260 63 0  
Facsimile (+43) (1) 263 6750

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية القائمة في فيينا أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية؛ ويشرفها، نيابة عن حكومة اليابان، أن تشير إلى مذكرتها الشفوية المؤرخة 1 كانون الأول/ديسمبر 1997 (Ref. No.: JPM/NV-185-97) التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدد السياسات التي قررت حكومة اليابان أن تطبقها على عملية إدارة البلوتونيوم.

وتمشيا مع التزامات اليابان بموجب تلك المبادئ التوجيهية ترفق حكومة اليابان طي هذه المذكرة الشفوية بيانا سنويا عن مقتنياتها السنوية من البلوتونيوم المدني غير المشع والبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك. وتوضح الأرقام الواردة في هذا البيان مقتنيات اليابان حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2001، علما بأن تلك الأرقام موضوعة وفقا للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية.

كما يشرف البعثة الدائمة لليابان أن تشير إلى المرفق جيم من بياني 2001 و2002 السنويين. فوفقا للمبادئ التوجيهية المشار إليها أعلاه يلزم تقريب الأرقام المذكورة في المرفق جيم إلى أقرب 1000 كجم من البلوتونيوم. إلا أن الرقمين الواردين في البندين 1 و2 من بيان العام الماضي لم يتم تقريبهما وإنما ذكر أنهما 80500 و900 على التوالي. ويعبر الرقمان الواردان بين أقواس في البيان المرفق عن نفس الكمية المذكورة في عام 2001، إلا أنه تم تقريبهما إلى أقرب 1000 كجم ومن ثم ذكر أنهما 81000 و1000 على التوالي.

وتغتتم البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية القائمة في فيينا هذه الفرصة لتعرب من جديد لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

4 تشرين الثاني/نوفمبر 2002

فيينا

الى مدير عام

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

## المرفق باء

## الأرقام السنوية الخاصة بالمقتنيات من البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2001  
(أرقام السنة السابقة بين قوسين) مقربة  
الى أقرب 100 كجم من البلوتونيوم،  
أما الكميات التي تقل عن 50 كجم فتزد  
على هذا النحو [كجم من البلوتونيوم]

( 600 )	800	1- البلوتونيوم المفصول غير المشع في المنتجات الموجودة في محطات إعادة المعالجة.
(3100)	2900	2- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو الصناعة والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى.
(1200)	1500	3- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(400)	400	4- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في أماكن أخرى.
(0)	0	ملحوظة: 1' البلوتونيوم المشمول في البنود 1-4 أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.
(32100)	32400	2' البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود 1-4 أعلاه، الذي يوجد في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه.
(0)	0	3' البلوتونيوم المشمول في البنود 1-4 أعلاه، والجاري نقله دولياً، قبل وصوله الى الدولة المتلقية.

## المرفق جيم

## الكمية التقريبية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع الوطنية

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2001  
(أرقام السنة السابقة بين قوسين) مقربة  
الى أقرب 1000 كجم من البلوتونيوم،  
أما الكميات التي تقل عن 500 كجم  
فترد على هذا النحو [كجم من  
البلوتونيوم]

<u>81000</u>	<u>86000</u>	1- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
<u>1000</u>	<u>4000</u>	2- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
<u>أقل من 500 كجم من</u> <u>البلوتونيوم</u>	<u>أقل من 500 كجم من</u> <u>البلوتونيوم</u>	3- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في أماكن أخرى.

## ملحوظة:

1' من الضروري القيام بمزيد من الدراسة لعملية معالجة المواد المرسله بغرض التخلص المباشر، وذلك عندما تكون الخطط الخاصة بالتخلص المباشر قد اتخذت شكلها المجسد.

## 2' التعاريف:

- البند 1: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تفرغه المفاعلات المدنية
- البند 2: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تم تسلمه في محطات إعادة المعالجة لكنه لم يعالج بعد.